This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

38513
24.5

3 2044 074 341 355
38513.24.5

BOUGHT WITH
THE INCOME FROM
THE BEQUEST OF
ICHABOD TUCKER,
OF SALEM, MASS.
(Class of 1791.)

ALPHONSE
PICARD & FILS
EDITEURS
82
RUE BONAPARTE
PARIS VI^E ARROND^T
LIBRAIRIE
ANCIENNE
D'OCCASION
COMMISSION
LIVRES NEUFS
FRANÇAIS
&
ETRANGERS

SOCIÉTÉ DES TEXTES FRANÇAIS MODERNES

MAISTRE
PIERRE PATHELIN

REPRODUCTION EN FAC-SIMILÉ

DE L'ÉDITION IMPRIMÉE VERS 1485

PAR GUILLAUME LE ROY

A LYON

PARIS
SOCIÉTÉ NOUVELLE DE LIBRAIRIE ET D'ÉDITION
ED. CORNÉLY ET Cie, ÉDITEURS
101, RUE DE VAUGIRARD, 101

1907

385 3.24.5
1

HARVARD COLLEGE
OCT 21 1903
LIBRARY.

Tucker fund

MAISTRE

PIERRE PATHELIN

En publiant, à la fin de l'année 1904, pour la Société des Anciens Textes français, un fac-similé de l'édition de *Maistre Pierre Pathelin*, imprimée à Paris, vers 1500, par Marion de Malaunoy, veuve de Pierre de Le Caron, nous avons indiqué en quelques mots l'intérêt que présente pour les études la reproduction des anciennes éditions d'une pièce qui occupe une place si importante dans l'histoire de notre littérature. Nous sommes heureux de voir que nos paroles ont trouvé de l'écho. M. A. Rosset, propriétaire du seul exemplaire connu de la toute première édition de *Pathelin*, a tenu à continuer les traditions de libéralité qui ont toujours été en honneur chez les amateurs lyonnais. Il veut bien nous donner aujourd'hui la reproduction de son précieux volume, qui doit être le point de départ de tout travail sérieux sur notre farce. Grâce à lui, les philologues et les bibliographes auront à leur disposition la copie absolument exacte d'un livre souvent cité; l'original même ne sera plus exposé à la destruction.

Nous avons, dans la notice qui précède le fac-similé

du volume imprimé par Marion de Malaunoy, décrit treize éditions publiées depuis l'origine de l'imprimerie jusque vers 1515. L'édition reproduite aujourd'hui est celle qui est placée en tête de la série, sous la lettre *a*. Elle se compose de 44 feuillets de 26 lignes à la page pleine pour les quatre premiers cahiers, et 25 lignes seulement pour les deux derniers, sign. *a-d* par 8, *e* par 4, *f* par 8. Le volume ne porte ni la date, ni le nom de l'imprimeur; mais les caractères ont un aspect très particulier et peuvent être facilement identifiés avec ceux qu'a employés Guillaume Le Roy à Lyon en 1485 et 1486.

Guillaume Le Roy, originaire de Liège, avait pu, suivant une conjecture très vraisemblable de M. A. Claudin [1], étudier ou pratiquer la typographie à Cologne, à Bâle, à Beromünster; en tout cas, dès l'année 1473, il est établi à Lyon, où il exécute, pour le compte de Barthélemy Buyer, une édition du *Compendium* de Lothaire [2]. Pendant cette première période de sa carrière il n'emploie que des caractères de forme carrée, qu'il modifie à plusieurs reprises, sans beaucoup s'écarter du type flamand.

Après la mort de Barthélemy Buyer (juillet 1483), Le Roy inaugure un caractère d'un aspect tout différent, c'est celui qui a servi à l'impression du *Pathelin*. Les volumes exécutés avec ce nouvel alphabet sont, par ordre de date: *La Destruction de Troye la grant, mise par personnages* [par Jacques Millet], 1485 [3]; *Le Livre des proprietez des choses* [par Barthélemy l'Anglais], achevé le 26 janvier 1486, n. s. [4]; *Le Doctrinal de sapience* [de

1. *Histoire de l'imprimerie en France au XVe et XVIe siècle*, III (Paris, Imprimerie nationale, 1904, in-fol.), p. 29.
2. *Ibid.*, p. 2.
3. *Ibid.*, pp. 59-62.
4. *Ibid.*, p. 63.

Guy de Roy], achevé le 9 février 1486, n. s. [1]; *Le Livre des saintz anges* [par Francisch Eximenis], achevé le 20 mai 1486 [2]. Tous ces volumes sont de format in-fol.; aussi avons-nous dû renoncer à en reproduire quelques pages. Des fac-similés n'eussent pu être joints au *Pathelin* qu'à la condition d'être pliés, ce qui en eût rendu l'usage fort incommode. Le lecteur voudra donc bien se reporter aux nombreuses planches que M. Claudin a intercalées dans sa belle Histoire.

Guillaume Le Roy n'a signé que les principaux ouvrages sortis de ses presses. Il a rarement mis son nom sur les livrets de petit format, et même *Le Cathon en françois* [3] ainsi que plusieurs in-folio : *Pierre de Provence* [4], *Les quatre filz Aymon* [5], *Bertrand Du Guesclin* [6], pour ne parler que des impressions exécutées avec les caractères du *Pathelin*, sont dépourvus de toute indication.

En 1486 ou 1487, Le Roy adopte un nouvel alphabet qui présente avec celui dont nous venons de parler d'assez notables différences. Il renonce notamment à l'A majuscule ouvert par le haut que nous voyons dans le *Pathelin* [7]. On voit que la date de 1485 que nous attribuons à notre édition ne peut s'écarter beaucoup de la vérité.

Nous avons fait connaître, dans la notice précédemment citée, la provenance du volume qui fait aujourd'hui partie de la bibliothèque Lyonnaise de M. Rosset.

1. Claudin, III, pp. 64-68.
2. *Ibid.*, pp. 68-71.
3. Biblioth. de Toulouse, Inc. 26.
4. Claudin, III, p. 84.
5. *Ibid.*, p. 88.
6. Musée Condé à Chantilly.
7. Claudin, III, p. 91.

Il paraît avoir été découvert par Méon, qui l'a possédé après 1802. Il a fait partie ensuite des collections de Richard Heber (Catal., IX, n° 3139), de Coppinger, de Soleinne (Catal., I, 1843, n° 663), de Baudelocque (Catal., 1850, n° 834), du baron de La Roche-Lacarelle (Catal., 1888, n° 290), enfin d'Eugène Paillet (Catal., 1902, n° 18).

L'exemplaire découvert par Méon était incomplet de cinq feuillets (*aviij*, *fi*, *fv*, *fvij*, *fviij*); vers 1830, Coppinger fit exécuter à la plume, non pas d'après un original qu'il n'avait pu trouver, mais d'après les éditions de Germain Beneaut et de Pierre Levet, sans suivre exactement ni l'une ni l'autre, des imitations destinées à combler les lacunes. Nous n'avons pas cru inutile de reproduire ces imitations comme le texte authentique. Non seulement elles appartiennent à l'histoire d'un volume célèbre; mais elles permettront de rectifier les bibliographes. D'après les uns, il ne manque à l'exemplaire que les feuillets 8 (*aviij*), 37 (*fi*), 43 (*fvij*) et 44 (*fviij*); d'après d'autres, il aurait perdu 9 feuillets. On verra quelle est au juste la vérité, en même temps qu'on aura l'occasion d'admirer l'habileté du calligraphe qui a travaillé pour Coppinger. La mention « imitation moderne », inscrite dans la marge des pages refaites, évitera toute confusion à ceux qui ne se livreraient qu'à un examen rapide.

ÉMILE PICOT.

Maiſtre Pierre pathelin

Saincte marie guillemette
Pour quelque paine que ie mette
a cabasser na ramasser
nous ne pouons rien amasser
or vis ie que iauocassoye

Guillemette

Par nostre dame ie y penssoye
dont on chante en aduocassaige
mais on ne vous tient pas si saige
de quatre pars comme on soulloit
Je vis que chascun vous vouloit
auoir. pour gangner sa querelle
maintenant chascun vous appelle
par tout aduocat dessoubz lorme

Pathelin

Encor ne le dis ie pas pour me
vanter. mais na au territoire
ou nous tenons nostre auditoire
homme plus saige fors le maire

Guillemette

Aussy a il leu le grimaire
et apris a clerc longue pièce

Pathelin

A qui veez vous que ne despesche

Sa cause se ie my vueil mettre
et si na prins oncques a lettre
que vng peu. mais ie mose vanter
que ie say aussi bien chanter
ou liure auecques nostre prestre
que se ieusses este a maistre
autant que charles en espaigne

Guillemette

Que nous vault cecy pas enpaigne
nous mourons de fine famine
noz robbes sont plus questamine
ceses. et ne pouons sauoir
comment nous en peussons auoir
et que nous vault vostre science

Pathelin

Taisiez vous. par ma conscience
se ie vueil mon sens esprouuer
ie scauray bien ou en trouuer
des robbes et des chapperons
se dieu plaist nous eschaperons
et serons remis sus en leure
dea en peu deure dieu labeure
sil couuient que ie maplicque
a bouter auant ma praticque
on ne scaura trouuer mon per

Guillemette

Par ſainct iaques non ſe tromper
Vous en eſtes vng fin droit maiſtre
Pathelin
Par celluy dieu qui me fiſt naiſtre
mais de droitte aduocaſſerie
Guillemette
Par ma foy mais de tromperie
combien vrayement ie meſn aduiſ
quant a vray dire ſans clergiſe
et ſans ſens naturel vous eſtes
temu lume des chaudes teſtes
qui ſoit en toute la parroiſſe
Pathelin
Il nya nul qui ſe congnoiſſe
ſi hault en aduocacion
Guillemette
Maiſt dieu mais en trompacion
au mains en auez vous le los
Pathelin
Si ont ceulx qui de cameloz
ſont veſtus et de camocas
quilz dient qui ſont aduocas
mais pourtant ne le ſont ilz mye
laiſſons en paix ceſte bauierie
ie vueil aler a la foire
Guillemette

A la foire

Pathelin

Par ſaint iehan voire
a la foire gentil marchande
vous deſplaiſt il ſe ie marchande
du drap ou quelque aultre ſuffraige
qui ſoit voz pour noſtre meſnaige
nous nauons robbe qui riens vaille

Guillemette

Vous nauez ne denier ne maille
qui ferez vous

Pathelin

Vous ne ſcauez
belle dame ſe vous nauez
du drap pour nous deux largement
ſi me deſmentez hardiement
quel couleur vous ſemble plus belle
dung gris fert ou dune brunette
ou daultre il le me fault ſcauoir

Guillemette

Tel que vous le pourrez auoir
qui empruntе ne. choiſiſt mye

Pathelin en contant ſur ſes doiz

Pour vous. deux aultres et demye
et moy trois voire bien quatre
ce ſont

Guillemette

Vous comptez ſans rabatre
qui vyable les vous preſtera

Pathelin

Que vous en chault qui ſe fera
On ne les me preſtera vrayement
a rendre au tour du iugement
car plus toſt ne ſera ce point

Guillemette

Auant mon amy en ce point
quel que ſoit en ſera content

Pathelin

Jacheteray ou gris ou vert
et pour vng blanchet guillemette
me faulx .iii. quartiers de brunette
ou vne aulne

Guillemette

Se maiſt dieu dire
alez nomblies pas a boire
ſe vous trouuez martin garant

Pathelin

Gardez tout

Guillemette

He dieu quel marchant
plenſt or a dieu qui ny viſt goutte

Pathelin

A la foire

Pathelin

Par ſaint iehan voire
a la foire gentil marchande
vous deſplaiſt il ſe ie marchande
du drap ou quelque aultre ſuffraige
qui ſoit bon pour noſtre meſnaige
nous nauons robbe qui rien vaille

Guillemette

Vous nauez ne denier ne maille
qui ferez vous

Pathelin

Vous ne ſcauez
belle dame ſe vous nauez
du drap pour nous deux largement
ſi me deſmentez hardiement
quel couleur vous ſemble plus belle
ou gris ſert au brune brunette
ou aultre il le me fault ſcauoir

Guillemette

Tel que vous le pourrez auoir
qui emprunte ne choiſiſt mye

Pathelin en contant ſur ſes doiz

Pour vous deux aultres et demye
et moy trois voire bien quatre
ce ſont

Guillemette

Vous comptez ſans rabatre
qui vyable les vous preſtera

Pathelin

Que vous en chault qui ſe fera
On ne les me preſtera vrayement
a rendre au tour du iugement
car plus toſt ne ſera ce point

Guillemette

Auant mon amy en ce point
quel que ſoit en ſera content

Pathelin

Jacketeray ou gris ou vert
et pour vng blanchet guillemette
me fault .iii. quartiers de brunette
ou vne aulne

Guillemette

Se maiſt dieu voire
alez nomblies pas a boire
ſe vous trouuez martin garant

Pathelin

Gardez tout

Guillemette

He dieu quel marchant
pleuſt or a dieu qui ny viſt goutte

Pathelin

Neſt ce pas y la ien fais doubte
et ſi eſt par ſaincte marie
il ſe meſle de drapperie
dieu il ſoit

Guillaume ioreaulme drappier

Et dieu vous doint ioye

Pathelin

Or ainſi maiſt dieu que i auoye
de vous veoir grant voulente
comment ſe pourte la ſante
eſtes vous ſain & dru guillaume.

Le drappier

Ouy par dieu

Pathelin

Sa ceſte paulme
comment vous va

Le drappier

Et bien vrayement
a voſtre boy commandement
et vous

Pathelin

Par ſaint pierre lapoſtre
comme celluy qui eſt tout voſtre
Ainſi vous eſbatez

Le drappier

Et voire

Mais marchans ce deuez vous croire
ne font pas touſiours a leur guiſe
pathelin
Comment ſe porte marchandiſe
ſen peult on ne ſoigner ne paiſtre
Le drappier
Et ſe maiſt dieu mon doulx maiſtre
ie ne ſcay touſiours hay auant
pathelin
Ha queſtoit vng homme ſcauant
Je requier dieu quil en ait lame
de voſtre pere doulce dame
Il meſt aduis tout clerement
que ceſt il de vous proprement
queſtoit ce vng bon marchant & ſaige
Vous luy reſemblez de viſaige
par dieu comme droitte paincture
ſe dieu euſt oncq de creature
mercy dieu vray pardon luy face
a lame
Le drappier
Amen par ſa grace
et de nous quant il luy plaira
pathelin
par ma foy il me deſclaira
maintesfois et bien largement

le temps quon voit presentement
moult de fois mes est souuenu
et puis lors il estoit tenu
vng des fous

Le drappier

Seez vous beau sire
il est bien temps de vous le dire
mais ie suis ainsi gracieux

Mathelin

Je suis bien par le corps precieux
il auoit

Le drappier

Vrayement vous vous serrez

Mathelin

Voulentiers ha que vous serrez
quil me fist de grans merueilles
ainsi maist dieu que des oeilles
du nez. de la bouche & des yeulx
oncq enfant ne resemblast mieulx
a pere. quel menton forche
Vrayement ceste vous tout poche
et qui diroit a vostre mere
que ne feussiez filz vostre pere
il auroit grant faim de tancer
sans faulte ie ne puis penser
comment nature en ses ouuraiges

Forma deux si pareilz visaiges
et lung comme laultre tachie
car quoy. qui vous aroit crachie
tous deux encontre la paroy
dune maniere et dung arroy
si seriez vous sans difference
or sire la bonne laurence
vostre belle ante morut elle

Le drappier

Nennin dea

Pathelin

Que la vis ie belle
et grande et droitte et gracieuse
par la mere dieu precieuse
vous luy resemblez de corsaige
comme qui vous eust fait de naige
en ce pais na se me semble
lignaige qui mieulx se resemble
tant plus vous voy dieu par le pere
veez vous la. veez vostre pere
vous luy resēblez mieulx que goute
deaue. ie nen fais nulle doubte
quel vaillant bachelier cestoit
le bon preudomme. et si prestoit
ses denrees a qui les vouloit
dieu luy pardoint il me soulloit

Tousiours de si bon cueur rire
pleust a ihesucrist que le pire
de ce monde luy resemblast
on ne tollist pas ne nemblast
lung a laultre comme len fait
que ce drap ycy est bien fait
quest il souef doulx et traictis

Le drappier

Je lay fait faire tout faictis
Ainsi des laines de mes bestes

Pathelin

Enhen quel mesnaiger vous estes
vous nen ystriez pas de lorine
du pere. vostre corps ne fine
tousiours de besoignier

Le drappier

Que voulez vous il fault songner
qui veult viure et soustenir paine

Pathelin

Cestuy cy est il taint en laine
il est fort comme vng cordoen

Le drappier

Cest vng tresbon drap de rouen
Je vous prometz et bien drappe

Pathelin

Or vrayement ien suis attrappe

Car ie nauoye intencion
Dauoir drap par la paſſion
de noſtre ſeigneur quant ie vins
Jauoye mis appart quatre vings
eſcus. pour retraire vne rente
mais vous en aurez vingt ou trente
ie le voy bien car la couleur
men plaiſt treſtant que ceſt douleur

Le drappier

Eſcus voire. ce pourroit il faire
que ceulx dont vous deuez retraire
ceſte rente prinſſent monnoye

Pathelin

Et ouy bien ſe ie vouloye
tout men eſt vng en paiement
quel drap eſt cecy drayement
tant plus le vois et plus maſſotte
il men fault auoir vne cotte
bref et ma femme de meſme

Le drappier

Certes drap eſt chier comme creſme
vous en aurez ſe vous voulez
Dix ou vingt frans y ſont coulez
ſi toſt

Pathelin

Ne me chault couſte ce vaille

Entor ay ie denier et maille
quoncques ne virent pere ne mere

Le drappier

Dieu en ſoit loue par ſaint pere
il ne men deſplairoit en piece

Pathelin

Bref ie ſuis gros de ceſte piece
il men conuient auoir

Le drappier

Or bien
Il conuient adviſer combien
Vous en voulez premierement
tout eſt a voſtre commandement
quanque il en ya en la pille
et neuſſiez vous ne croiroye pille

Pathelin

Je le ſcay bien voſtre mercy

Le drappier

Voulez vous de ce pers cler cy

Pathelin

Auant combien me couſtera
la premiere aulne. dieu ſera
paye des premiers ceſt rayſon
Cery vng denier. ne faiſon
rien qui ſoit ou dieu ne ſe nomme

Le drappier

Par dieu vous ditte que bō hōme
et men auecs bien resiouy
voules vous a vng mot

Pathelin

Ouy

Le drappier

Chascune aulne vous coustera
vingt et quatre solz

Pathelin

Non fera
vingt et quatre solz saint te dame

Le drappier

Ilz le ma couste par ceste ame
tant men fault se vous laues

Pathelin

Dea cest trop

Le drappier

Ha vous ne scaues
comment le drap est enchery
trestout le bestail est peri
ceste yuer par la grant froidure

Pathelin

Vingt solz vingt solz

Le drappier

Et ie vous iure
que ien auray ce que ie dy

Or attendez a samedy
Vous verrez vaultla toison
dont il solloit estre foison
me cousta a la magdalene
huit blancs par mon serment de laine
que ie soulloie auoir pour quatre

Pathelin

Par le sang bieu sans plus de batre
puis quainsi va donc ie marchande
sus aulnes

Le drappier

Et ie vous demande
combien vous en fault il auoir

Pathelin

Il est bien aise a sauoir
quel le a il

Le drappier

De brucelle

Pathelin

Trois aulnes pour moy & pour elle
elle est hault dung et demye
ce sont sip aulnes ne sont mie
Et non sont que ie suis lerciaune

Le drappier

Il ne sen fault que demie aulne
pour faire les sip ăustement

Pathelin

Jeh prendray ſih tout rondement
auſſy me fault il chapperon

Le Drappier

Prenez la nous les aulnerons
ſilz ſont elles cy ſans rabatre
empreu et deup et trois & quatre
et cinq et ſih

Pathelin

Ventre ſaint pierre
ric a ric

Le Drappier

Aulneray ie arriere

Pathelin

Nenny de par Dne longaine
il ya ou plus parte ou plus gaigne
eh la marchandiſe combieh
monte tout

Le Drappier

Nous le ſcauons bieh
a Dingt et quatre ſolz chaſcune
les ſih neuf frans

Pathelin

Heh ceſt pour Dne
ce ſont huit eſcus

Le Drappier

Maiſt bien voire

Pathelin

Or ſire.les voulez vous croire
iuſques a ia quant vous vendrez
non pas croire. vous les prendrez
a moy huis en or ou monnoye

Le drappier

Noſtre dame ie me tordroye
de beaucoup a aler par la

Pathelin

Hee. voſtre bouche ne parla
de puis par monſeigneur ſaint gille
quelle ne diſoit pas euangille
eſt tresbien dit vous vous tordriez
eſt cela. vous ne vouldriez
iamais trouuer nulle achoiſon
de venir boire en ma maiſon
or y beurez vous ceſte fois

Le drappier

Et par ſaint iaques ie ne fais
guares autre choſe que boire
Je iray mais il fait mal dacroire
ce ſcauez vous bien a leſtraine

Pathelin

Souffiſt il ſe ie vous eſtraine
deſſus dor non pas de monnoye

Et si mangerez de mon oye
par dieu que ma femme rotist
Le drappier
Vrayement cest homme massotist
alez deuant sus ie yray doncques
et le porteray
Pathelin
Rien quiconques
que me greuera il pas maille
soubz mon esselle
le drappier
Ne vous chaille
il vault mieux pour le plus honeste
que ie le porte
Pathelin
Male feste
men voise la saincte magdalene
se vous en prenez ia la paine
cest tresbien dit dessoubz lesselle
cecy my fera vne velle
bosse. Ha cest tresbien ale
Il y aura et beu & galle
chiez moy ains que vous en aillez
le drappier
Je vous pry que vous me baillez
mon argent dez que ie y seray

Pathelin

Feray et par dieu non feray
que nayez prins vostre repas
tresbien. et si ne vouldroye pas
auoir sur moy de quoy payer
au mains viendriez vous assaier
quel vin ie boy. vostre feu pere
en passant huchoit bien compere
ou que dis tu ou que fais tu
mais vous ne prisez vng festu
entre vous riches les poures hommes

Le drappier

Et par le sang bieu nous sommes
plus poures

Pathelin

Ouay a dieu a dieu
rendez vous tantost au dit lieu
et nous beurons bien ie men vant

Le drappie

Si feray ie alez deuant
et que iaye or

Pathelin

Or et quoy doncques
or dyable ie ny failly oncques
non or quil peult estre pendu
en dea il ne ma pas vendu

A mon mot ce a este au sien
mais il sera paye au myen
il luy fault or on le luy fourre
pleust a dieu quil ne fist que courre
sans cesser iusques a fin de paye
saint iehan il feroit plus de voye
qui ny a iusques a pampelune

Le drappier

Ilz ne verront soleil ne lune
les escus qui me baillera
de lan qui ne les memblera
or nest il si fort entendeur
qui ne trouue plus fort vendeur
ce trompeur la est bien beciaune
quant pour vingt et quatre solz laulne
a prins drap qui nen vault pas vingt

Pathelin

En ay ie

Guillemette

De quoy

Pathelin

Que deuint vostre vielle cote hardie

Guillemette

Il est grant besoing quon le dye
quen voulez vous faire

Pathelin

Rien rien
en ay ie ie le diſoye bien
eſt il ce drap cy
Guillemette
Saincte dame
or par le peril de mon ame
il vient daucune couuerture
dieu dont nous vient ceſte auenture
helas helas qui le payera
Pathelin
Demandez vous qui ſe fera
par ſaint iehan il eſt ia paie
le marchant neſt pas deſuoye
belle ſeur qui le maprendu
par my le col ſoye ie pendu
ſil neſt blanc cõme vng ſac de plaſtre
le meſchant villain chaillemaſtre
en eſt ſaint ſur le cul
Guillemette
Combien
couſte il doncques
Pathelin
Je ne ſay rien
il eſt paye ne vous en chaille
Guillemette
Vous nauiez denier ne maille

Il eſt paye en quel monnoye
Pathelin
Et par le ſanc bieu ſi auoye
Dame iauoye vng pariſi
Guillemette
Ceſt bien ale le beau niſi
ou vng breuet y ont oeuure
ainſi lauez vous recouure
et quant le terme paſſera
on viendra on nous gaigera
quanque auons nous ſera oſte
Pathelin
Parle ſang bieu il na couſte
que vng denier quanc quil en ya
Guillemette
Benedicite maria
que vng denier il ne ſe peult faire
Pathelin
Je vous donne ceſt oeil a traire
ſil en a plus eu ne naura
ia ſi bien chanter ne ſaura
Guillemette
Et qui eſt il
Pathelin
Ceſt vng guillaume
qui a ſeurnom de ioceaulme

puis que vous le voulez ſcauoir

Guillemette

Mais la maniere de lauoir
pour vng denier et a quel ieu

Pathelin

Ce fut pour le denier a dieu
et encore ſe ieuſſe dit
la main ſur le pot par ce dit
mon denier me fuſt demeure
au fort eſt ce bien labeure
dieu et luy partiront enſemble
ce denier la ſe bon leur ſemble
car ceſt tout quant quilz en auront
ia ſi bien chanter ne ſcauront
ne pour crier ne pour breſter

Guillemette

Comment la il voulu preſter
luy qui eſt vng homs ſi rebelle

Pathelin

Par ſaincte marie la belle
ie lay armer et blaſonner
ſi quil le ma preſque donner
ie luy diſoye que ſon feu pere
fut ſi vaillant. ha fais ie frere
queſtes vous de bon parentaige
vous eſtes fais ie du lignaige

Sicy entour plus alouer
mais ie pniſſe Sieu auouer
ſil neſt attrait Sune peaultraille
la plus rebelle Sillenaille
qui ſoit ſe croy ie en ce royaulme
ha fais ie mon amy guillaume
que reſemblez Sous bien de chiere
et Su tout a Soſtre bon pere
Sieu ſcait comme ie ſchaffaulcoye
et a la fois ientrelardoye
en parlant de ſa Srapperie
et puis fais de ſaincte marie
comment preſtoit il doulcement
ſes dentees ſi humblement
Ceſtes Sous fais ie tout crachie
touteſſois on euſt arrachie
les dens Su Sillain marſouyn
ſon feu pere et Su baboyn
le filz. auant quil en preſtaſſent
cecy ne que Sng ſeul mot parlaſſent
mais au fort ay ie tant brette
et parle quil men a preſte
ſip aulnes

Guillemette

Voire a iamais rendze

Pathelin

Ainſi le deuez vous entendre
rendre. on luy rendra le dyable
Guillemette
Il meſt ſouuenu de la fable
Du corbiau qui eſtoit aſſis
ſur vne croix de cinq a ſix
toiſes de hault le quel tenoit
vng fromage au bec la tenoit
vng renard qui vit ce froumaige
pensa a luy comment lauraige
lors ſe miſt deſſoubz le corbeau
ha fiſt il tant as le corps beau
et ton chant plain de melodie
Le corbeau par ſa cornardie
eny oyant ſon chant ainſi vanter
ſi ouurist le bec pour chanter
et ſon fromaige chet a terre
et maiſtre renard le vous ſerre
a bonnes dens et ſi lemporte
ainſi eſt il ie meny fais porte
De ce trap vous lauez happe
par blaſonner et attrappe
eny luy vſant de beau langaige
comme fiſt renard du froumaige
Vous leny auez prins par la moe
Pathelin

Il doit venir manger de loye
mais icy quil nous faudra faire
ie suis certain quil viendra braire
pour auoir argent promptement
iay pense son appointtement
il conuient que ie me couche
comme malade sur ma couche
et quant il viendra vous direz
hap arlez bas. et gemirez
en faisant vne chere fade
las ferez vous il est malade
passe deux moys ou six sepmaines
et si vous dit ce sont trubaines
il vient parler moy tout venant
helas ce nest pas maintenant
ferez vous quil fault rigoler
et le me laissez flageoler
car il nen aura aultre chose

Guillemette

Par lame qui en moy repose
ie feray tres bien la maniere
mais se vous rencheez arriere
que iustice vous en repreigne
ie me doubte quil ne vous preigne
pis la moitie que laultre fois

Pathelin

Or paix ie scay bien que ie fais
il fault faire ainsi que ie dy

Guillemette

Souuiengne vous du samedi
pour dieu quon vous pilloria
vous scauez que chascun cria
sur vous pour vostre tromperie

Pathelin

Or laissez celle bauerie
il viendra nous ne gardons leure
il fault que ce drap nous demeure
Je men vois coucher

Guillemette

Alez doncques

Pathelin

Or ne riez point

Guillemette

Rien quiconques
mais pleureray a chaudes larmes

Pathelin

Il nous fault estre tous deux fermes
affin quil ne sen apparcoiue

Le drappier

Je croy quil est temps que ie boiue
pour men aller. he non feray
ie doy boire et si mangeray

De loye par saint mathelin
chiez maistre pierre pathelin
et la receuray ie pecune
ie happeray la vne prune
a tout le moins sans rien despendre
Je y vois ie ne puis plus rien vendre
hau maistre pierre

Guillemette

Helas sire
pour dieu se vous voulez rien dire
parlez plus bas

Le drappier

Dieu vous gart dame

Guillemette

Ho. plus bas

Le drappier

Et quoy

Guillemette

Bon gre mame

Le drappier

Ou est il

Guillemette

Las ou doit il estre

Le drappier

Le qui

Guillemette

Ha ce ſt mal dit moy maiſtre
ou il eſt dieu par ſa grace
le ſache il garde la place
ou il eſt le poure martir
Puze ſepmaines ſans partir

le drappier

De qui

Guillemette

Pardonnez moy ie noſe
parler hault ie croy qu'il repoſe
Il eſt dng petit aplomme
helas il eſt ſi aſſomme
le poure homme

le drappier

Qui

Guillemette

Maiſtre pieere

le drappier

Quoy neſt il pas venu querre
ſip aulnes de drap maintenant

Guillemette

Qui luy

le drappier

Il en dient tout devant
na pas la moitie dung quart dheure
deliurez moy de.ie demeure

Beaucop ſa ſans plus flageoler
mon argent

Guillemette

Hee ſans rigoler
il neſt pas temps que lay rigole

le Grappier

Sa mon argent eſtes vous folle
il me faulk neuf frans

Guillemette

Ha guillaume
Il ne faulk point couurir de chaume
ycy me bailliez ſes brocars
alez ſoner a voz coquars
a qui vous voulderez iouer

le Grappier

Je ne puiſſe dieu deſauouer
ſe ie nay neuf frans

Guillemette

Helas ſire
chaſcun na pas ſi fain de rire
comme vous ne de flagoner

le Grappier

Dittes ie vous prie ſans ſoner
par amour faictes moy venir
maiſtre pierre

Guillemette

Mesauenir
Vous puist il et esse a meshuy
Le drappier
Nesse pas ceans que ie suis
chez maistre pierre pathelin
Guillemette
Ouy le mal saint mathurin
sans le mien au cueur vous tienne
parlez bas
Le drappier
Le dyable y aduiengne
ne loseray ie demander
Guillemette
A dieu me puisse commander
bas se voulez qui ne sesueille
Le drappier
Quel bas voulez vous en loreille
ou au fons du puis ou de la caue
Guillemette
He dieu que vous auez de baue
au fort cest tousiours vostre.guise
Le drappier
Le dyable y soit quant ie mauise
se voulez que ie parle bas
dittes sa.quant et de debas
ytelz ie ne lay point aprins

Vray est que maistre pierre a prins
six aulnes de drap au iour dhuy

Guillemette

Et quesse cy esse a meshuy
dyable y ait part aga que prendre
ha sire que len le puist pendre
qui ment. il est en tel parti
le poure homme quil ne partit
du lit ya vnze sepmaines
nous baillez vous de voz trudaines
maintenant en esse rayson
vous vuiderez de ma maison
par les angoisses dieu moy lasse

Le drappier

Vous disiez que ie parlasse
si bas saincte benoiste dame
vous criez

Guillemette

Testes vous par mame
qui ne parlez fors que de noise

Le drappier

Dittes affin que ie men voise
baillez moy

Guillemette

Parlez bas ferez

Le drappier

Mais vous meſmes leſueillerez
Vous parlez plus hault quatre fois
par le ſang bieu que ie ne fais
ie vous requier quon me deliure

Guillemette

Et queſſe cy eſtes vous yure
ou hors du ſens bieu noſtre pere

Le Drappier

yure maugre en ait ſaint pere
Icy vne belle demande

Guillemette

Helas plus bas

Le Drappier

Je vous demande
pour ſip aulnes bon gre ſaint george
de drap dame

Guillemette

On le vous forge
et aqui lauez vous baille

Le Drappier

A luy meſmes

Guillemette

Il eſt bien taille
Dauoir drap helas ie ne vole
il na nul meſtier dauoir robe
iamais robe ne veſtira

que de blanc ne ne partira
dont il eſt que les pies deuant
Le Drappier
Ceſt dont depuis ſoleil leuant
Car iay a luy parle ſans faulte
Guillemette
Vous auez la voix ſi treſhaulte
parlez plus bas en charite
Le Drappier
Ceſtes vous par ma foy dite
Vous meſmes en ſanglante eſtraine
par le ſanc bieu icy grant paine
qui me paiaſt ie men alaſſe
par dieu oncques que ie preſtaſſe
ie nen trouue point aultre choſe
Pathelin
Guillemette vng peu deaue roſe
hauſſez moy ſerrez moy derriere
tout a qui parle ie leſguiere
a boire frotez moy la plante
Le Drappier
Je los la
Guillemette
Voire
Pathelin
Ha meſchante

Viens ſa tauois ie fait ouurir
ſes feneſtres Vien moy couurir
oſte ſes gens noirs marmara
carimari carimara
amenez les moy amenez

Guillemette

Queſſe comment vous demenez
eſtez vous hors de voſtre ſens

Pathelin

Tu ne vois pas ce que ie ſens
Vela vng moiſne noir qui vole
prens le bailles luy vne eſtolle
au chat au chat comment il monte

Guillemette

Et queſſe cy na vous pas honte
Et par dieu ceſt trop remue

Pathelin

Ces phiſiciens mont tue
de ſes broulliz quilz mont fait boire
et toutesfois les fault il croire
ilz en oeuurent comme de cire

Guillemette

Helas veez voir beau ſire
il eſt ſi treſmal pacient

Le drappier

Eſt il malade a vous effient

puis orains quil vint de la foire

Guillemette

De la foire

Le drappier

Par saint iehan voire
ie cuide quil y a este
du drap que ie vous ay prestre
il men fault largent maistre pierre

Pathelin

Ha maistre iehan plus dur que pierre
iay chie deux petites crotes
noires rondes comme pelotes
prendray ie vng aultre cristere

Le drappier

Et que scay ie quen ay ie a faire
neuf frans my fault ou six escus

Pathelin

Ces trois morceaux noirs et becuz
les mappelles vous pillouères
ilz mont gaste les machoueres
pour dieu ne men faictes plus prẽdre
maistre iehan ilz ont fait tout rendre
ha il nest chose plus amere

Le drappier

Non ont parlame de mon pere
mes neufz frans ne sont point rendus

Guillemette

Par mi le col soyent pendus
Telz gens qui sont si empeschables
alez vous en de par les dyables
puis que de par dieu ne peult estre

Le drappier

Par celluy dieu qui me fist naistre
iauray mon drap ains que ie fine
ou mes neuf frans

Patholin

Et mon orine
vous dit elle point que ie meure
helas pour dieu quoy quil demeure
que ie ne passe point le pas

Guillemette

Alez vous en et nesse pas
mal fait de ly tuer la teste

Le drappier

Dame dieu en ait male feste
six aulnes de drap maintenant.
dittes esse chose aduenant
par vostre foy que ie les perde

Pathelin

Se peussiez esclarcir ma merde
maistre iehan elle est si tresdure
que ie ne scay comment ie dure

quant elle yſt hors du fondement

Le Drappier

Il me fault neuf frans rondement
que bon gre ſaint pierre de rom me

Guillemette

Helas tant tormentez ceſt homme
et comment eſtes vous ſi rude
vous ſtez clerement quil aide
que vous ſoyez phiſicien
helas le poure chreſtien
a aſſes de male meſchance
vnze ſepmaines ſans laſchance
a eſte illec le poure homme

Le Drappier

Par le ſanc bieu ie ne ſcay comme
ceſt accident luy eſt venu
car il eſt au iour dhuy venu
et auons marchande enſemble
a tout le moins cõme il me ſemble
ou ie ne ſcay que ce peult eſtre

Guillemette

par noſtredame mon doulx maiſtre
vous neſtes pas en bonne memoire
ſans faulte ſe me voulez croire
vous irez vng peu repoſer
moult de gens pourroient gloſer

que vous tenez pour moy ceans
allez hors les phisiciens
viendront icy tout en presence
ie ne cure que leur y pense
a mal car ie ny pense point

Le Drappier

Et maugre dieu suis ie en ce point
par la teste dieu ie cuidoye
encor et nauez vous point doye

Guillemette

Cest tres belle demande
ha sire ce nest pas viande
pour malades mangez voz oes
sans nous venir iouer des moes
par ma foy vous estes trop aise

Le Drappier

Je vous prie quil ne vous desplaise
car ie cuidoye fermement
encor par le sacrement
dieu dea or ie vois sauoir
ie scay bien que icy doy auoir
sip aulnes tout en vne piece
mais ceste femme me depiece
de tous poins mon entendement
il les a eues vrayement

Mon a dea il ne ſe peult ioindre
iay ſeu la mort qui le vient poindre
au mains ou il le contrefait
etſi a il les print de fait
et les mſt deſſoubz ſon eſſelle
par ſaincte marie la belle
non a ie ne ſcay ſe ie ſonge
ie nay point aprins que ie donge
mes draps en dormant ne veillant
a nul tant ſoit mon bien veillant
ie ne les euſſe point aceues
par le ſanc bieu il les a eues
par la mort non a ſe tiens ie
non a mais a quoy do ne enviengne
ſi a par le ſanc noſtre dame
meſchoir puiſt il de corps et dame
ſe ie ſoye qui ſauroit a dire
qui a le meilleur ou le pire
deulp ou de moy ie ny voy goute

Pathelin

Sen eſt il ale

Guillemette

Paip ie ſcoute
ne ſcay quoy qui va flageolant
il ſen va ſi fort grumelant
qui ſemble qui poye reſuer

Pathelin

Il neſt pas temps de me leuer
comme eſt il arriue a point

Guillemette

Je ne ſcay ſil reuiendra point
nemy dea ne bougez encore
noſtre fait ſeroit tout freloire
ſil vous trouuoit leue

Pathelin

Saint george
queſt il venu a bonne forge
luy qui eſt ſi treſmeſcreant
il eſt en luy trop mieulx ſeant
que vng crucifix en vng monſtier

Guillemette

En vng tel ordillain bretier
oncq lart es pois ne cheut ſi bien
quoy dea il ne faiſoit rien
aux dimenches

Pathelin

Pour dieu ſans rire
ſil ſe nott il pourroit trop nuyre
ie men tiens fort quil reuiendra

Guillemette

Par mon ſerment il ſen tiendra
qui voudra mais ie ne pourroye

Le drappier

Et par le saint soleil qui raye
ie retourneray qui quen grousse
chiez cest aduocat deau doulce
he dieu quel retraieur de rentes
que ses parens ou ses parentes
auoyent vendus. or par saint pierre
il a mon drap le faulx tromperre
ie luy baille en ceste place

Guillem̃ette

Quant me souuient de la grimace
quil faisoit en vous regardant
ie ry il estoit si ardant
de demander

Pathelin

Or paix riace
ie regnie bieu que ia ne face
sil auenoit quon vous ouyst
au tant vauldroit quon sen fouyst
il est si tresrebarbatif

Le drappier

Et cest aduocat potatif
a trois lecons et trois pseaulmes
et tient il les gens pour guillaumes
il est par dieu aussi pendable
comme seroit vng blanc prenable

il a mon drap ort ie regnie bien
et ma il ione de ce ieu
hault a ou eſtes vous fouye
Guillemette
Par mon ſerment il ma ouye
il ſemble quil doye deſuer
Je feray ſemblant de reſuer
alez la
Guillemette
Comment vous criez
Le Drappier
Bon gre en ait dieu vous riez
ſa mon argent
Guillemette
Saincte marie
de quoy cuidez vous que ie rie
il nya ſi dolent en la feſte
il ſen va oncques telle tempeſte
ne ouyſtes ne tel frenaiſie
Il eſt entor en reſuerie
il reſue il chante il fatroulle
tant de langaiges et barbouille
il ne vaura pas demye heure
par ceſte ame ie ris & pleure
enſemble

Le Drappier

Je ne ſcay quel rire
ne quel plourer a bref vous dire
il fault que ie ſoye paye

Guillemette

De quoy eſtes vous deſtroye
recommancez vous voſtre ſeruie

Le Drappier

Je nay point aprins quon me ſeruie
de telz motz en mon drap tendant
me voulez vous faire entendant
de fleches que ce ſont lanternes

Pathelin

Sus toſt la royne des guiternes
a coup quelle me ſoit aprouchee
ie ſcay bien quelle eſt acouchee
de vingt & quatre guiterneaux
enfans a labbe diuerneaux
Il me fault eſtre ſon compere

Guillemette

Helas penſez a dieu le pere
mon amy non pas en guiternes

Le Drappier

He quel baillieur de baluernes
ſont ce cy or toſt que ie ſoye
paye en or ou en monnoye

De mon drap que vous auez prins

Guillemette

Hedea ſe vous auez meſprins
Vne fois ne ſuffiſt il mye

Le drappier

Sauez vous qui eſt celle amye
maiſt bien ie ne ſcay quel meſprendre
mais quoy il conuient rendre ou pẽdre
quel tort vous fais ie ſe ie bien
ceans pour demander le myen
que bon gre ſaint pierre de romme

Guillemette

Helas tant tormentez ceſt homme
ie voy bien a voſtre viſaige
certes que vous neſtes pas ſaige
par ceſte pcheresse laſſe
ſe ieuſſe aide ie vous liaſſe
Vous eſtes treſtout forcene

Le drappier

Helas ienraige que ie nay
mon argent Guillemetre
Ha quelle nicette
ſeignez vous tene dirite
faictes le ſigne de la croip

Le drappier

Or regnie ie bieu ſe ia croip

de lannee drap quel malade

Pathelin

Mere de dieu la coronade
par fye y men vuolanar
or regne biou oultre la mar
ventre de diou zen dit gigone
castuy carrible et res ne done
ne carrilaine fuy ta none
que de largent il me sone
auez entendu ve au cousin

Guillemette

Il eust vng oncle lymosin
qui fut frere de sa belle ante
cest ce qui le fait ie me vante
gergonner en limosinois

Le drappier

Dea il sen vint en tapinois
a tout mon drap soubz son esselle

Pathelin

Venez ens doulce damiselle
et que veult ceste crapaudaille
alez en arriere merdaille
sa tost ie vueil deuenir prestre
or sa que le dyable y puist estre
en chelle vielle presterie
et fault il que le prestre rie

Quant il deust chanter sa messe

Guillemette

Helas helas lheure sa presse
quil fault son dernier sacrement

Le druppier

Mais comment parle il proprement
picart dont vient tel cocardie

Guillemette

Sa mere fust de picardie
pource le parle il maintenant

Pathelin

Dont viens tu caresme prenant
vuacarme lief godeman
etlbelic beq igluhe golan
henrien henrien conselapen
ych salgneb nede que maignen
grile grile scohehonden
zilop zilop en mon que bouden
disticlien vnen desen versen
mat groet festal ou truit denhersen
en vuacte vuile comme trie
cha a dringuer ie vous en prie
quoy act semigot yane
et quon my mette vng peu de aue
vuste vuille pour le frimas
faictes venir sire thomas

tantost qui me confessera

Le drappier

Quest cecy il ne cessera
huy de parler diuers langaiges
au moins quil me baillast vng gage
ou mon argent ie men alasse

Guillemette

Par les angoisses dieu moy lasse
vous estes vng bien diuers homme
que voulez vous ie ne scay comme
vous estes si fort obstine

Pathelin

Or cha renouart au tine
be dea que ma couille est pelouse
elle semble vne cate pelouse
ou a vne mousque a miel
be parlez a moy gabriel
les playes dieu quesse qui sataque
a men coul esse vne vaque
vne mousque ou vng escasbot
be dea ie le mau saint garbot
suis des foyreux de baieux
iehan du quemin sera ioyeulx
mais qui sache que ie le see
bee par saint miquiel ie bere
voulentiers a luy vne fes

Le drappier

Comment veult il porter le fes
de tant parle ha il sa folle

Guillemette

Celluy qui la print a lescole
estoit normant ainsi aduient
quen la fin il luy en souuient
il sen va

Le drappier

Ha saincte marie
Icy la plus grant resuerie
ou ie fusse onques mes boute
iamais ne me fusse doubte
quil neust huy este a la foire

Guillemette

Vous le cuidiez

Le drappier

Saint iaques voire
mais iapercoys bien le contraire

Pathelin

Sont il vng asne que iorre braire
alast alast cousin a moy
ilz le feront en grant esmoy
le tour quant ne te serre
il conuient que ie te serre
car tu mas fait grant trichery

Ton fait il sont tout trompery
ha oul danda oul en rauezeie
orfha en euf

Guillemette

Dieu vous ayst

Pathelin

Huis oz bez ou dronc nos badou
digaut an tan en hol madon
empedif dich guicebnuan
quez queuient ob dre douch ama
men ez cahet hoz bouzelou
eny obet grande canou
maz rehet crup dan hol con
so ol oz merueil grant nacon
aluzen archet epysy
har cals amour ha coureisy

Le drappier

Helas pour dieu entendez y
il sen va comment il guerguile
mais que dyable est ce quil barbouille
saincte dame. dame commēt il barbore
par le corps dieu il barbelote
ses motz tant quon ny en entrien
il ne parle pas crestien
ne nul langaige qui apere

Guillemette

Ce fut la mere de ſon pere
qui fut attraicte de bretaigne
il ſe meurt cecy nous enſeigne
quil fault ſes derniers ſacrements

Pathelin

He par gigon tu te mens
Bualp ce deu rouille de lorraine
Bieu te mette en lote ſepmaine
tu ne Baulp mie Bne Bielz nat
Ba ſanglante kote ſanat
Ba foutre Ba ſanglant paillart
tu me refais trop le gaillart
par la mort bieu ſa Bien teu koire
et baille moy ſtan grain de poire
car Brayement il le mangera
et par ſaint george il burа
a ty que Beulp tu que ie die
By Biens tu nient de picardie
iaques nient ce ſont ekobis
et kon a dies fit kobis
magiſter amantiſſime
pater reuerendiſſime
quomodo bulis que noua
pariſius non ſunt oua
qui petit ille mercator
Bicat ſibi quod trufator

Ille qui in letto iacet
Vult ei dare si placet
de oca ad comedendum
si sit bona ad edendum
pete sibi sine mora

Guillemette

Par mon serment il se mourra
tout parlant comment il escume
Veez vous pas comme il estime
haultement la diuinite
elle sen va son humanite
or de mourray ie poure et lasse

Le drappier

Il fust bon que ie men alasse
auant quil eust passe le pas
ie doubte quil ne voulsist pas
vous dire a son trespassement
deuant moy si priuement
aucuns secretz par auenture
pardonnez moy car ie vous iure
que ie cuidoye par ceste ame
quil eust eu mon drap. a dieu dame
pour dieu quil me soit pardonne

Guillemette

Le benoist iour vous soit donne
si soit a la poure dolente

Le drappier

Par saincte marie la gente
ie me tiens plus esbaubly
que oncques. le dyable en lieu de ly
a prins moy drap pour moy tenter
le ne dicite atenter
ne puist il ia a ma personne
et puis quainsi da ie le donne
pour dieu a quiconques la prins

Pathelin

Quant vous ay ie bien aprins
or sen da il le beau guillaume
dieup quil a dessoubz son heaume
de menues conclusions
moult luy dien dra sauisions
par nuyt quant il sera couche

Guillemette

Comment il a este mouche
nay ie pas bien fait moy deuoir

Pathelin

Par le corps bieu a dire deoir
vous y auez tresbien ouure
au moins auons nous recouure
assez drap pour faire des robbes

Le drappier

quoy dea chasseur me paist de lobes

chaſcun meſſ porte mon auoir
et prent ce quil en peult auoir:
or ſuis ie le roy des meſchans
meſment les bergiers des champs
me cabuſent ores le mien
a qui iay touſiours fait du bien
il ne ma pas pour bien gabbe
il en viendra au pielabbe
par la tenoiſte couronnee

Thibault aignelet bergier

Dieu vous doint tenoiſte iournee
et bon eſpre mon ſeigneur doulx

Le drappier

Ha eſtu la truant merdoulx
quel bon varlet mais a quoy faire

Le bergier

Mais quil ne vous vueille deſplaire
ne ſcay quel eſtu de roie
mon bon ſeigneur tout de roie
qui tenoit vng fouet ſans corde
ma dit mais ie ne me recorde
point bien au vray que ce peult eſtre
il ma parle de vous mon maiſtre
ie ne ſcay quelle adiournerie
quant a moy par ſaincte marie
ie ny entens negros negreſſe

Il ma brouille de pelle meſle
de brebis a de releuee
et ma fait vne grant leuee
de vous mon maiſtre de boucler

Le drappier

Se ie ne te ſcay emboucler
tout maintenant deuant le iuge
ie prie a dieu que le deluge
coure ſur moy et la tempeſte
iamais tu naſſomeras beſte
par ma foy quil ne ten ſouuiengne
tu me rendras quoy quil aduiengne
ſix aulnes dis ie leſſomage
de mes beſtes et le dommage
que tu mas fait depuis dix ans

Le bergier

Ne croiez pas les meſdiſans
mon bon ſeigneur car par ceſte ame

Le drappier

Et par la dame que ley clame
tu les rendras au ſamedi
mes ſix aulnes de drap ie dy
ce que tu as prins ſur mes beſtes

Le bergier

quel drap ha monſeigneur vous eſtes
ce croy ie courrouſſe daultre choſe

par saint leu mon maistre ie nose
riens dire quant ie vous regarde

Le drappier

Laisse men paix. vaten & garde
ta iournee se bon te semble

Le bergier

Mon seigneur acordons ensemble
pour dieu que ie ne plaide point

Le drappier

Va. ta besongne est en bon point
vaten. ie nen acorderay
par dieu. ne nen appointeray
quainsi que le iuge fera
a voy chascun me trompera
mesouen se ie ny pouruoye

Le bergier

A dieu sire qui vous doint ioye
il fault donc que ie me defende
a il, amela

Pathelin

On me pende
sil ne reuient par my la gorge

Guillemette

Et non fait que bon gre saint george
ce seroit bien au pis venir

Le bergier

Dieu yſt dieu puyſt aduenir

Pathelin

Dieu te gard compains que te fault

Le bergier

On me piquera en deffault
ſe ie ne vois a ma iournee
monſeigneur a de releuee
et ſil vous plaiſt vous il rendrez
mon doulx maiſtre et me deffendrez
ma cauſe car ie ny ſcay rien
et ie vous payeray treſ bien
pourtant ſe ie ſuis mal veſtu

Pathelin

Oi dieu ca et parles que tu
ou demandeur ou deffendeur

Le bergier

Jay a faire a vng entendeur
entendez vous bien mon doulx maiſtre
a qui iay long temps mene paiſtre
ſes brebis & les gardoye
par mon ſerment te regardoye
quil me paioit petitement
diray ie tout

Pathelin

Dea ſeurement
a ſon conſeil doit on tout dire

Le bergier

Il est vray et verite fine
que ie les y ay assommees
tant que plusieurs se sont pasmees
maintesfois et sont cheues mortes
tant feussent elles saines et fortes
et puis ie luy faisoye entendre
affin qu'il ne m'en peust reprendre
qu'ilz mouroient de la clavelee
ha fait il ne soit plus meslee
avec les autres getez la
voulentiers fais ie mais cela
se faisoit par une autre voye
car par saint Jehan ie les mengeoye
qui savoye bien la maladie
que voulez vous que ie vous die
i'ay cecy tant continue
i'en ay assomme et tue
tant qu'il s'en est bien apperceu
et quant il s'est trouve deceu
m'aist dieu il m'a fait espier
car on les oyt bien hault crier
entendez vous quant on le fait
or ay ie este prins sur le fait
ie ne le puis iamais nyer
si vous vouldroye bien prier

pour du mien iay asses finance
que nous deux luy baillons lauance
ie scay bien quil ha bonne cause
mais vous trouuerez bien clause
se voulez quil aura mauuaise

Pathelin

Par ta foy seras tu bien aise
que donras tu se ie renuerse
le droit de ta partie aduerse
et se len ten enuoye assoubz

Le bergier

Je ne vous payeray point en solz
mais en bel or a la couronne

Pathelin

Donc auras tu ta cause bonne
et fust elle la moitie pire
tant mieulx vault et plus tost lempire
quant ie veulx mon sens applicquer
que tu me orras bien desclicquer
quant il aura fait sa demande
or viens ca et ie te demande
par le saint sang bieu precieux
tu es asses malicieux
pour entendre bien la cautelle
comment esse que len tappelle

Le bergier

Par saint mor thibault laignelet

Pathelin

Laignelet maint aigneau de let
luy as cabasse a ton maistre

Le bergier

Par mon serment il peult bien estre
que ien ay mangie plus de trente,
en trois ans

Pathelin

Ce sont dix de rente
pour tes dez & pour ta chandelle
ie croy que luy bailleray belle
penses tu quil puisse trouuer
sur piez ses fais par qui prouuer
cest le chef de la plaiderie

Pathelin

Prouuer sire saincte marie
par tous les sainctz de paradis
pour vng il en trouuera dix
qui contre moy desposeront

Pathelin

Cest vng cas qui fort desront
ton fait. Vecy ce que ie pensoye
ie ne faindray point que ie soye
des tiens ne que ie te veisse oncques

Le bergier

Ne ferez dieux

Pathelin

Non rien quelconques
mais vecy quil esconuiendra
se tu parles on teprendra
coup a coup aux posicions
et en telz cas confessions
sont si trespreiudiciables
et nuysent tant que ce sont dyables
pour ce vecy qui fera
ia tost quant on tapellera
pour comparoir en iugement
tu ne respondras nullement
fors bee pour rien que len te die
et sil auient quon te mauldie
en disant. he cornard puant
dieu vous met en mal an truant
vous mocquez vous de la iustice
dy bee. ha feray ie il est nice
il cuide parle a ses bestes
mais silz deuoyent rompre leurs testes
que aultre mot nysse de ta bouche
garde ten bien

Le vergier

Le fait me touche
ie men garderay vrayement

Et le feray bien proprement
ie le vous prometz et afferme

Pathelin

Or ty garde tiens te bien ferme
a moy mesme pour quelque chose
que ie te die ne propose
si ne respondz aultrement

Le bergier

Hoy. nenny par mon sacrement
dittes hardiement que ia folle
se ie dy huy aultre parolle
a vous ne a quelque aultre personne
pour quelque mot que len me sonne
fors tre que vous mauez aprins

Pathelin

Par saint iehan ainsi sera prins
ton aduersaire par la moe
mais aussi fais que ie me loue
quant ce sera fait de ta paye

Le bergier

Hon seigneur se ie ne vous paye
a vostre mot ne me croiez
iamais mais ie vous prie soiez
diligamment a ma besongne

Pathelin

Par nostre dame de boulongne

Je tien que le iuge eſt aſſis
car il ſe ſiet touſiours a ſip
heures. ou illec enuiron
or bien apres moy nous nirons
nous deux enſemble pas en voye

Le bergier

Ceſt bien dit affin quon ne voye
que vous ſoyez mon aduocat

Pathelin

Noſtre dame mocquin mocquart
ſe tu ne payes largent

Le bergier

Dieux. a voſtre mot bz ayement
mon ſeigneur et nen faictes doubte

Pathelin

He dea ſil ne pleut il degoute
au moins auray ie vng epinoche
iauray de luy ſil chet en coche
vng eſcu ou deux pour ma paine
ſire dieu vous doint bonne eſtraine
et ce que voſtre cueur deſire

Le iuge

Vous ſoyez le bien ſemi ſire
or vous couurez ſa prenez place

Pathelin

Dea ie ſuis bien ſauf voſtre grace

Je ſuis yey plus a deliure

Le iuge

Sil y a riens quon ſe deliure
tantoſt affin que me lieue

Le drappier

Mon aduocat vient qui acheue
vng peu de choſe quil faiſoit
monſeigneur et ſi vous plaiſoit
vous feriez bien de la tendre

Le iuge

Hedra iay ailleurs a entendre
ſe voſtre partie eſt preſente
deliurez vous ſans plus vacente
et neſtes vous pas demandeur

Le drappier

Si ſuis

Le iuge

Ou eſt le deffendeur
eſt il cy preſent en perſonne

Le drappier

Ouy. veez le la qui ne ſonne
mot. mais dieu ſcet quil en penſe

Le iuge

Puis que vous eſtes en preſence
vous deux. faictes voſtre demande

Le Drappier

Vecy doncques que luy demande
monſeigneur il eſt verite
que pour dieu et en charite
ie lay nourry en ſon enfance
et quant ie dis quil euſt puiſſance
daler aux champs pour abregier
ie le fis eſtre mon bergier
et le mis a garder mes beſtes
mais auſſi dray comme vous eſtes
la aſſis monſeigneur le iuge
il en a fait vng tel deluge
de brebis et de mes moutons
que ſans faulte

Le iuge

Or eſcoutons
Eſtoit il point voſtre alloue

Pathelin

Voire car ſil ceſtoit ioue
a le tenir ſans alouer

Le Drappier

Je puiſſe dieu de ſuoyer
ſe ce neſtes vous ſans faulte.

Le iuge.

Comment vous tenez la main haulte

a vous mal au dens maistre pierre

Pathelin

Ouy. elles me font telle guerre
quoncques mais ne seuty tel raige
ie nose leuer le visaige
pour dieu faictes le proceder

Le iuge

Auant achieuez de plaider
sus couchez apertement

Le drappier

Cest il sans autre drapement
par la croip ou dieu sestendit
cest a vous a qui ie vendi
sip aulnes de drap maistre pierre.

Le iuge

Queste quil dit de drap

Pathelin

Nerre
il cuide a son propos venir
et il ny scet plus aduenir
pource quil ne la pas aprins

le drappier

Pendu soyeie se aultre la prins
mon drap par la sanglante gorge

Pathelin

Comment le meſchãt hõme forge
de loing pour fournir ſon liẽlle
il veult dire eſt il bien rebelle
que ſon bergier auoit vendu
la laine ie lay entendu
dont fut fait le drap de ma robe
comme ſil diſt quil le derobe
et quil luy a emble les laines
de ſes brebis

Le drappier

Male ſepmaine
menuoye dieu ſe vous ne laiez

Le iuge

Paix de par le dyable vous laiez
et ne ſcauez vous reuenir
a voſtre propos ſans tenir
la court de telle bauerie

Pathelin

Je ſans mal et fault que ie rie
il eſt deſia ſi empreſſe
quil ne ſcait ou il a laiſſe
il fault que nous luy reboutons

Le iuge

Sus reuenons a ſes moutons
quen fiſt il

Le drappier

Il print sep aulnes
de neuf frans

Le iuge

Sommes nous beciaunes
ou cornards ou cuidez vous estre

Pathelin

Par le sang bieu il vous fait paistre
quest il bon homme par sa mine
mais ie los quon examine
vng bien peu sa partie aduerse

Le iuge

Vous dittes bien il le conuerse
il ne peult quil ne le congnoisse
vien cady

Le bergier

Bee

Le iuge

Vecy angoisse
quel bee esse cy. suis ie chieure
parle a moy

Le bergier

Bee

Le iuge

Sanglante fieure

te doint dieu. et te morques tu

Pathelin

Croiez qui l'eſt fol ou teſtu
ou quil cuide eſtre entre ſes beſtes

le drappier

Or regnie ie bieu ſe vous neſtes
celluy ſans aultre qui lauez
eu mon drap ha vous ne ſcauez
monſeigneur par quelle malice

le iuge

Et taiſiez vous eſtes vous nice
laiſſez en paix ceſte aſſeſſoire
et venons au principal

le drappier

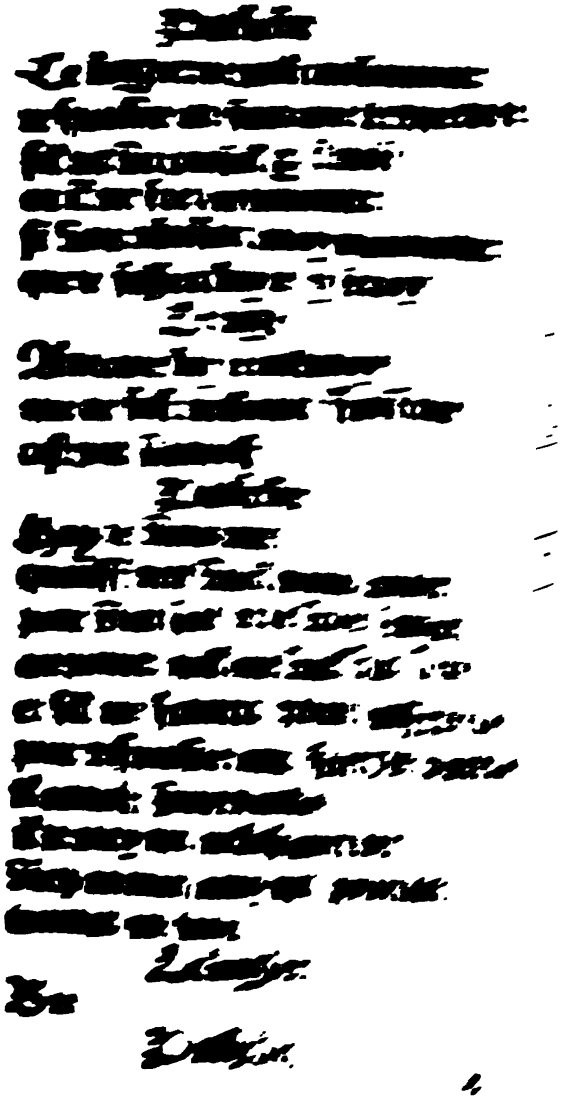
Voire
monſeigneur mais le cas me touche
toutesfois par ma foy ma bouche
meſhuy vng ſeul mot nen dira
Vne aultre fois il en ira
ainſi quil en pourra aler
il le me couuient aualer
ſans maſcher. or ie diſoye
a mon propos comment iauoye
baille ſix aulnes doy ie dire
mes brebis te vous en prie ſire

Pardonnez moy.ce gentil maistre
mon bergier.quant deuoit estre
au champs. il me dist que i'auroye
six escus dor quant ie le troye
dis ie depuis trois ans en ca
mon bergier mesy commenca
que loyaulment me garderoit
mes brebis et ne my feroit
ne dommaige ne dillen nie
et puis maintenant il me nye
et drap et argent plainement
ha maistre pierre brayement
ce ribault cy membloit les laines
de mes bestes et toutes saines
les faisoit mourir et perir
par les assommer et ferir
de gros bastons sur la cervelle
quant mon drap fust soubz son esselle
il se mist au chemin grant erre
et me dist que ie alasse querre
six escus dor en sa maison

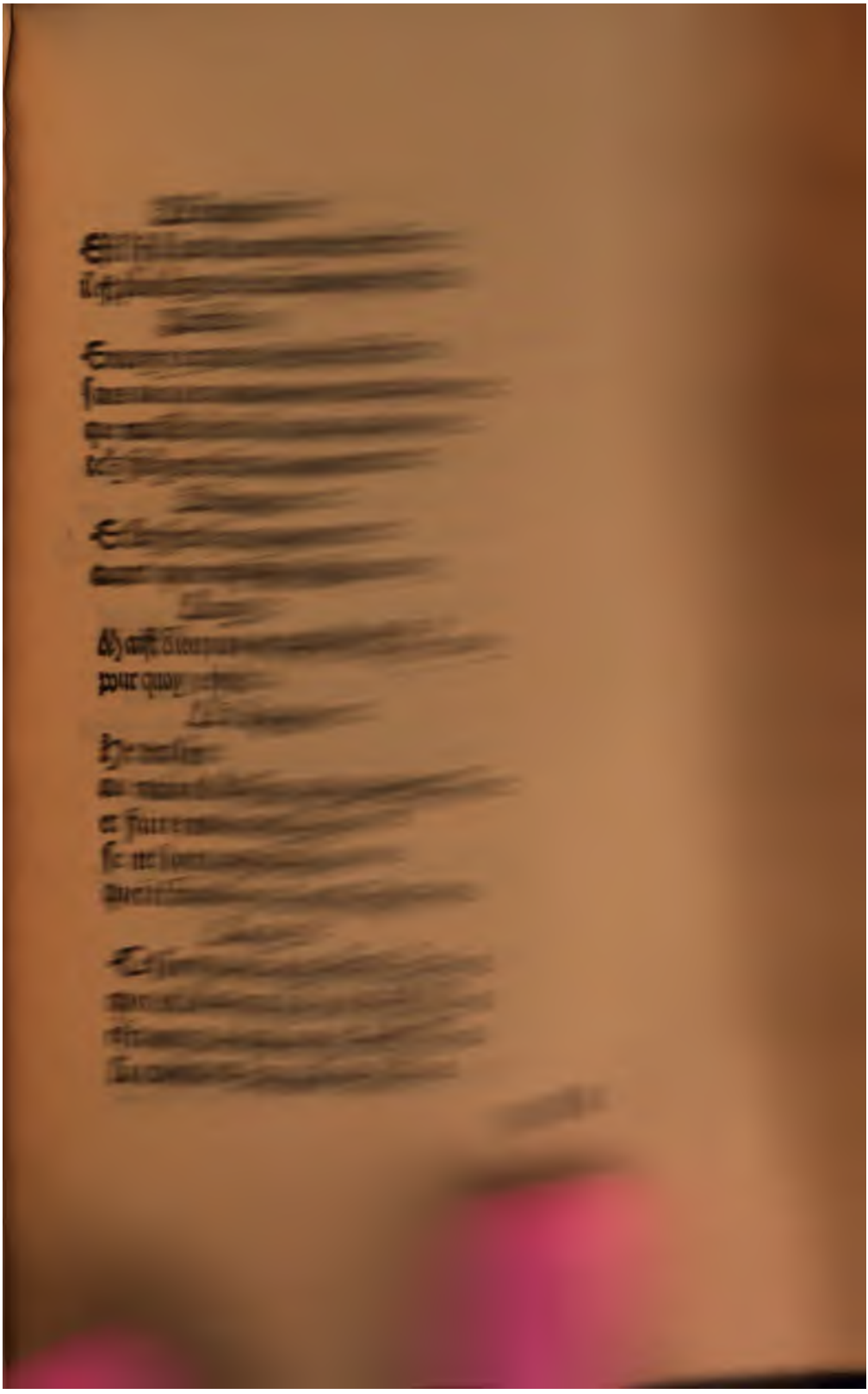
le iuge

Il ny a ne rime ne rayson
en tout quanc que vous rafardez
quesse cy vous entrelardez

puis dung puis daultre ſomme toute
par le ſang dieu ie ny dois goute
il brouille de drap et babille
puis de drebis au coup la quille
choſe quil die ne ſentretient
Pathelin
Or ie men fais fort quil retient
au pouure bergier ſon ſalaire
Le drappier
par dieu vous en peuſſiez bien taire
mon drap auſſi dray que la meſſe
ie ſcay mieulx ou le bas men bleſſe
que vous ne dng aultre ne ſcauez
par la teſte dieu vous lauez
Le iuge
Queſſe quil a
le drappier
Rien mon ſeigneur
par mon ſerment ceſt le grigneur
trompeur. hola ie men tairay
ſe ie puis et nen parleray
meſhuy pour choſe quil aduiengne
le iuge
Et non mais quil vous en ſouuiengne
or concluez appertement



Quel bee dea
par le ſainct ſang que dieu rea
es tu fol dy moy ton affaire
Le bergier
Bee
Pathelin
Quel bee oyes tu tes brebis braire
ceſt pour toy proffit entendz y
Le bergier
Bee
Pathelin
Et dy ouy ou nenny
ceſt bien fait dy touſiours feras
Le bergier
Bee
Pathelin
Plus hault ou tu ten trouueras
en grant deſpens et ie men doubte
Le bergier
Bee
Pathelin
Oz eſt il plus fol qui boute
tel fol naturel en proces
ha ſire renuoiez len a ſes
brebis il eſt fol de nature



Le Drappier

Seij iront ilz ſans retenue
de plus reuenir

Le iuge

Et quoy doncques

Pathelin

Reuenir. Vous ne veiſtes oncques
plus fol ney faictes neantreſponſe
et ſil ne vault pas mieulx vne once
lautre. tous deux ſont folz ſãs cerueille
par ſaincte marie la vierge
eulx deux ney ont pas vng quarat

Le Drappier

Vous lemportaſtes par barat
moy drap. ſans payer maiſtre pierre
par la char bieu moy las pierre
ce ne fut pas fait de preudomme

Pathelin

Or ie regnie ſaint pierre de romme
ſil neſt fin fol ou il a folle

Le Drappier

Je vous congnois a la parolle
et a la robe et au viſaige
ie ne ſuis pas fol ie ſuis ſaige
pour congnoiſtre quil bien me fait

Je vous compteray tout le fait
monseigneur par ma conscience

Pathelin

Hee sire imposez leur silence
na vous honte de tant debatre
a ce berger pour trois ou quatre
vielz brebiailles ou moutons
qui ne valent pas deux boutons
il en fait plus grant leurrelle

Le drappier

Quelz moutons cest vne vielle
cest a vous mesme que ie parle
et vous me le rendrez par le
dieu. qui vouldra a noel estre ne

Le iuge

Veez vous suis ie bien assene
il ne cessera huy de braire

Le drappier

Je luy demande

Pathelin

Faittes le taire
et par dieu ceste trop flageolle
prenons quil ait affole
six ou sept ou vne douzaine
et mangez en sanglante estraine

Vous en estes bien meshaigne
Vous auez plus que tant gaigne
au temps quil les vous a gardez

Le drappier

Regardez sire regardez
ie luy parle de drapperie
et il respond de bergerie
six aulnes de drap ou sont elles
que vous mistez soubz vous esselles
pensez vous point de les me rendre

Pathelin

Ha sire le ferez vous pendre
pour six ou sept bestes a laine
au mains reprenez vostre alaine
ne soyez pas si rigoreux
au poure bergier douloreulx
qui est aussi nu comme vng ver

Le drappier

Cest tresbien retourné le ver
le dyable me fist bien vendour
de drap a vng tel entendeur
Sea monseigneur ie luy demande

Le iuge

Je lassoulz de vostre demande
et vous deffendz le proceder

Cest vng bel honneur de plaider
a vng fol vaten a tes bestes

Le bergier

Bee.

Le iuge

Vous monstrez bien qui vous estes
sire par le sang nostre dame

Le drappier

He dea monseigneur bon gre mame
ie luy vueil

Pathelin

Sen pourroit il taire

Le drappier

Et cest a vous que iay a faire
vous mauez trompe faulsement
et emporte furtiuement
mon drap par vostre beau langaige

Pathelin

Jen appelle en mon couraige
et vous louez bien monseigneur

Le drappier

Maist dieu vous estes le grigneur
trompeur monseigneur que ie die

Le iuge

Cest vne droicte cornardie

que de tous deux ce neſt que noiſe
mais dieu ie los que ie men voiſe
Vatelin mon amy ne retourne
iamais pour ſergent qui tatourne
la court ta ſoulx entens tu bien

Pathelin

Oy grans merci

Le bergier

Bee

Le iuge

Dis ie bien
Vatelin ne te chault autant vaille

Le drappier

Eſſe rayſon quil ſen aille
Ainſi

Le iuge

Ay.iay a faire ailleurs
Vous eſtes par trop grãs railleurs
Vous ne my ferez plus tenir
ie men vois voulez vous venir
ſoupper auec moy maiſtre pierre

Pathelin

Je ne puis

Le drappier

Ha ques tu fort lierre

Dictes seray ie point paye

Pathelin

De quoy estes vous desuoye
mais qui cuide de vous que ie soye
par le sang de moy ie pensoye
pour qui cest que vous me prenes

Le drappier

Bee dea

Pathelin

Beau sire or vous tenes
ie vous diray sans plus attendre
pour qui vous me cuides prendre
est ce point pour esseruelle
Voy nennin il nest point pele
comme ie suis dessus la teste

Le drappier

Me voules vous tenir pour beste
cestes vous en propre personne
Vous de vous Voistre Voip le sonne
et ne le croies aultrement

Pathelin

Moy de moy non suis vraiment
ostes en Voistre opinion
seroit ce point ie hay de noyon
il me resemble de cor; sage

Le drappier

He deable il na pas visaige
ainsi portatif ne si fade
ne vous laisse ie pas malade
orains dedens vostre maison

Pathelin

Ha que vecy bonne raison
malade. et quel maladie
confesse vostre cornadie
maintenant est elle bien clere

Le drappier

Cestes vous en regnte faint pierre
vous sans aultre ie le scay bien
pour tout vray

Pathelin

Car certes ce ne suis ie mie
de vous oncq aulne ne demie
ne prins: ce ne pas le los tel

Le drappier

Ha ie vois veoir en vostre hostel
par le sang bien se vous y estes
nous nen debatrons plus nos testes
ycy se vous treuue la

Pathelin

Par nostre dame cest cela

IMITATION MODERNE

par ce point le ſcaurez vous bien
by aignelet

Le bergier

Bee

Pathelin

Vien ca bien
ca beſongne eſt elle bien faicte

Le bergier

Bee

Pathelin

Ta partie eſt retraicte
ne by plus bee il nya forte
luy ay ie baillee belle eſtorſe
tay ie point conſeille a point

le bergier

Bee

Pathelin

He dea on ne te orra point
parle hardiement ne te chaillee

le bergier

Bee

Pathelin

Il eſt temps que ie men aille
paye moy

le bergier

Bee

Pathelin

A dire voir
tu as tresbien fait ton debuoir
et aussi bonne contenance
ce qui luy a baille lauance
cest que tu tes tenu de taire

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel bee il ne le fault plus faire
paye moy bien & doulcement

Le bergier

Bee

Pathelin

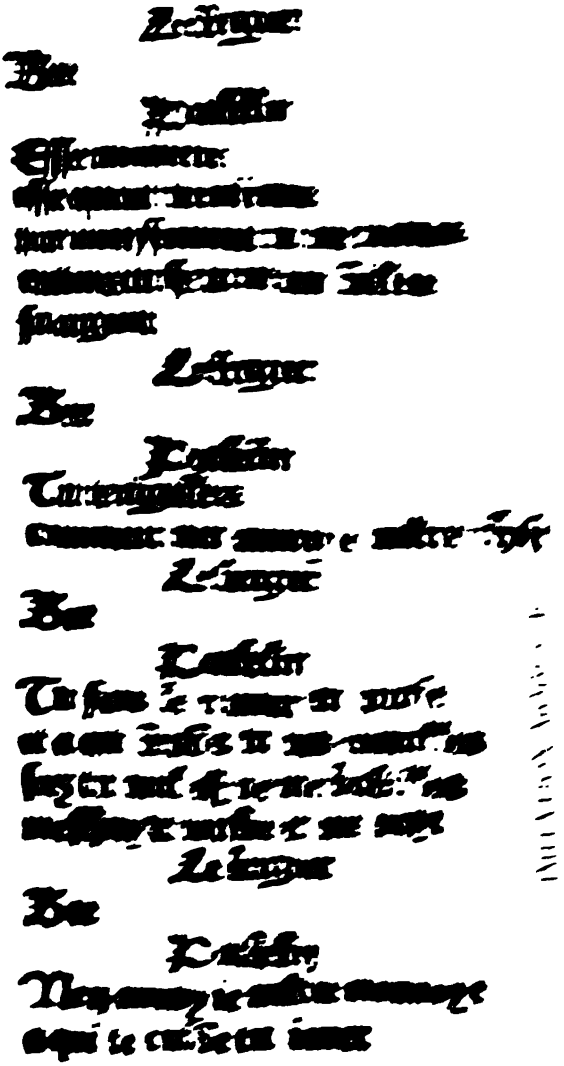
Quel bee parle doulcement
et me paye si meny vray

Le bergier

Bee

Pathelin

Sez tu quoy ie te diray
ie te pry sans plus mabaier
que tu penses de moy payer
ie ne vueil plus de ta baierie
paye toſt



ie me deuoie tant louer
de toy or fais que ie men loe

Le bergier

Bee

Pathelin.

Me fais tu mengier de loe
maugre bien ay tant vescu
que vng bergier vng moutō vestu
vng villain paillart me rigolte

Le bergier

Bee

Pathelin

Men auray ie aultre parolle
se tu le fais pour toy esbatre
dy lene men fays plus debatre
Vient ten souper a ma maison

Le bergier

Bee

Pathelin

Par saint iehan tu as raison
les oisons mainnent les eos paistre
or cuidoye estre sur tous maistre
de trompeur dicy et dailleurs
des fort coureux et des bailleurs
de paroles en payement

a rendre au iour du iugement
et vng bergier des champs me passe
par saint iaques se ie trouuasse
vng sergent ie te fisse prendre

Le bergier

Bee

Patelin

Heu bee ien me puisse pendre
se ie ne vois faire venir
vng bon sergent me saduenir
luy pusse il sil ne ten prisonne

Le bergier

Sil me treuue ie luy pardonne

Explicit

CLICHÉS DE FERNIQUE FILS

A PARIS

SOCIÉTÉ DES TEXTES FRANÇAIS MODERNES

PUBLICATIONS DU PREMIER EXERCICE :

AMYOT. *Pericles et Fabius Maximus*, p. p. L. CLÉMENT. 2 fr. 50
DES-MASURES. *Tragédies saintes*, p. p. CH. COMTE..... 8 50
MAIRET. *La Sylvie*, p. p. J. MARSAN..... 4 50

DEUXIÈME EXERCICE :

Maistre Pierre Pathelin, reproduction en fac-similé de l'édition imprimée vers 1485, par Guillaume Le Roy, à Lyon, p. p. E. PICOT..... 3 50
Le Festin de Pierre avant Molière, p. p. G. DE BÉVOTTE. 8 »
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE. *La Vie et les Ouvrages de J.-J. Rousseau*, p. p. M. SOURIAU..... 3 50
La Muse française, t. I, p. p. J. MARSAN..... 6 »

Sous presse :

DU BELLAY. *Œuvres Poétiques*, t. I, p. p. H. CHAMARD..
J. DE SCHELANDRE. *Tyr et Sidon* (1608), p. p. J. HARASZTI.
FONTENELLE. *Histoire des Oracles*, p. p. L. MAIGRON....

En préparation :

HEROËT. *Œuvres poétiques*, p. p. F. GOHIN.....
DU BELLAY. *Œuvres poétiques*, t. II, p. p. H. CHAMARD...
VOLTAIRE. *Lettres anglaises*, p. p. G. LANSON.....
Etc.

Les membres de la Société paient une cotisation annuelle de *dix francs*, dont ils peuvent se libérer par un versement de *deux cents francs*.

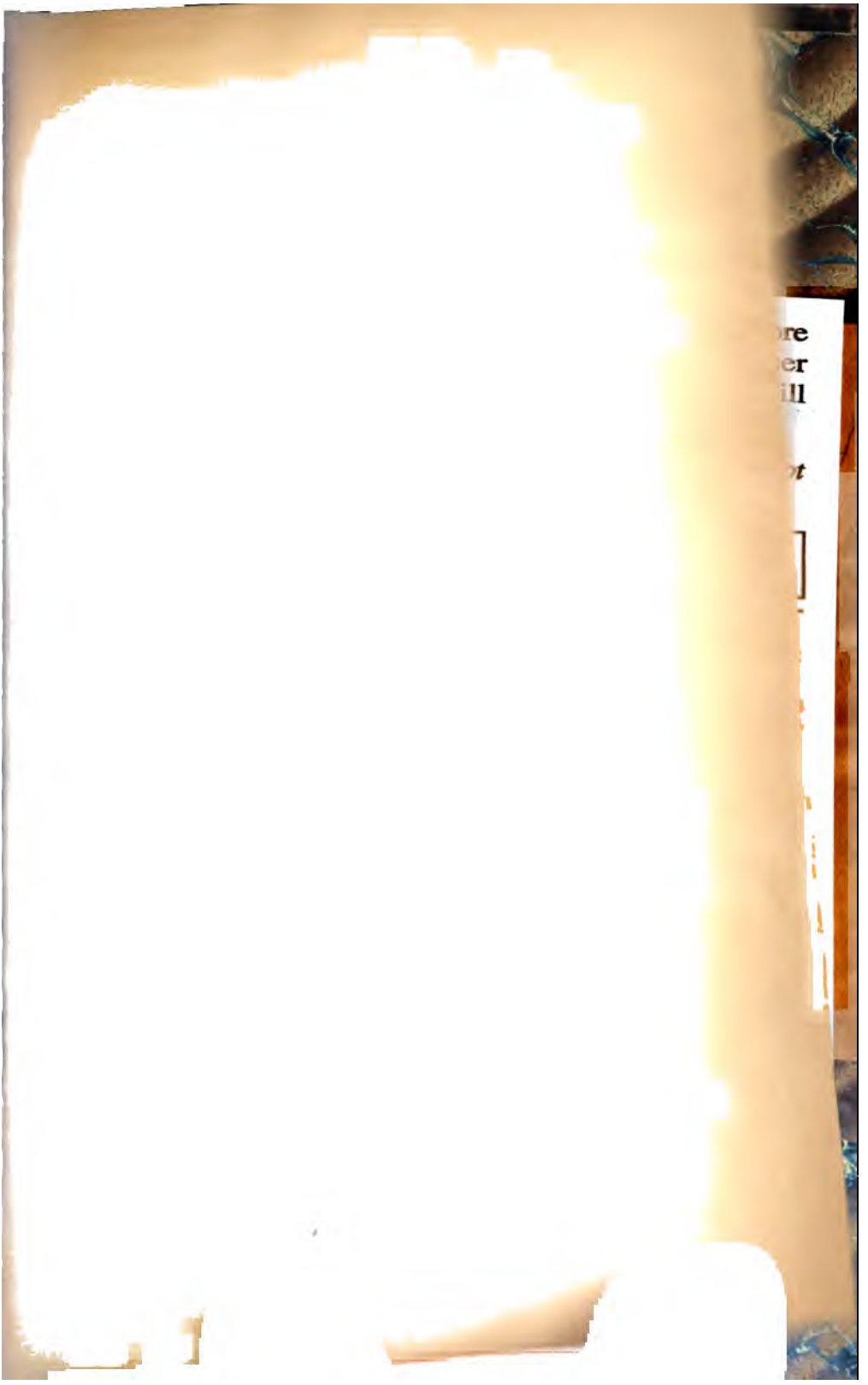
Moyennant une cotisation annuelle de *vingt francs* ou un versement de *quatre cents francs*, ils peuvent recevoir les publications tirées sur papier de Hollande.

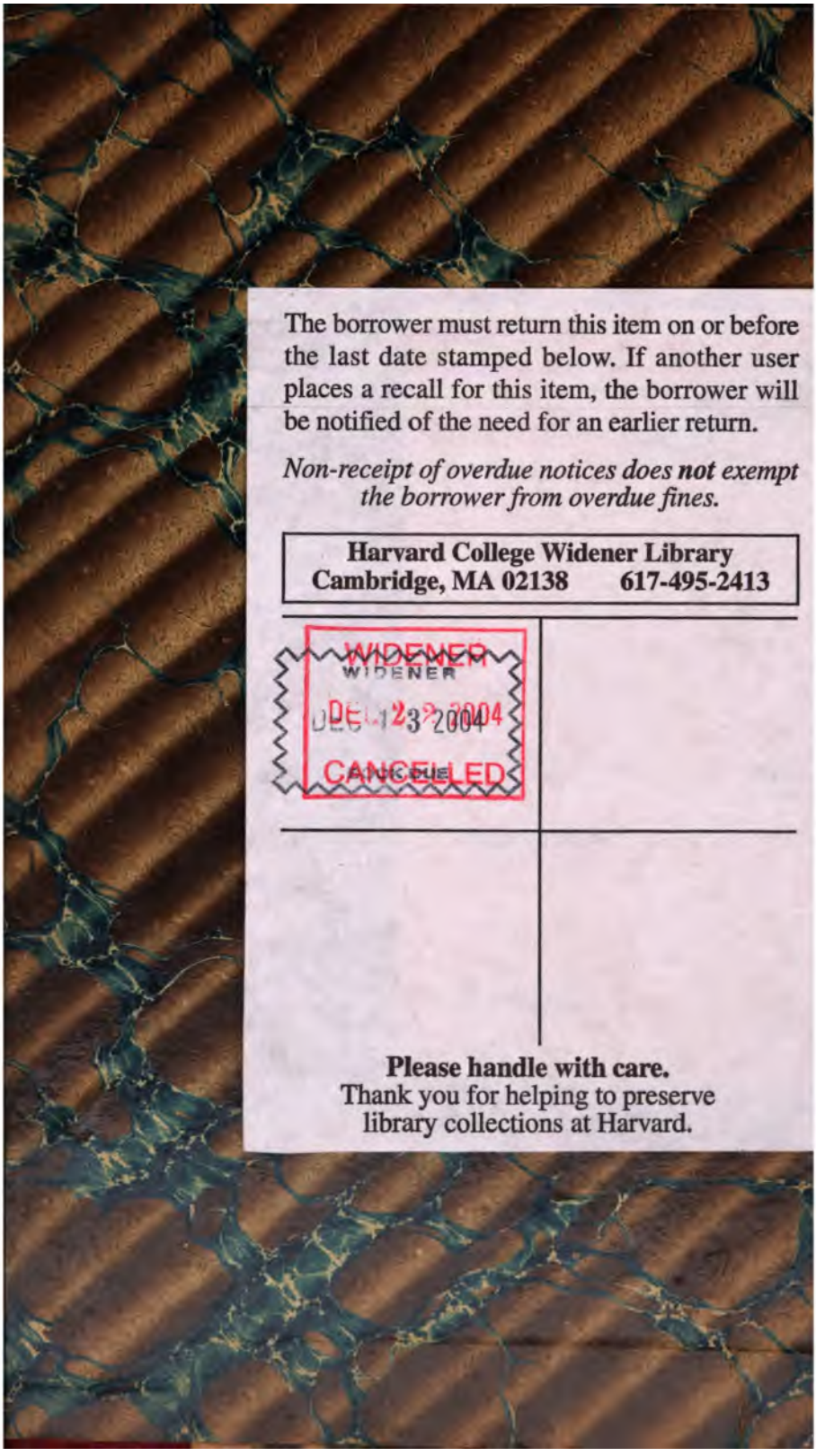
Les exemplaires sur papier de Hollande ne sont pas mis dans le commerce.

Adresser les adhésions au secrétaire général, M. HUGUET, 30, rue Guilbert, à Caen.

Adresser les cotisations à M. CH. COMTE, adjoint au trésorier et chargé des recouvrements, 52, rue d'Amsterdam, Paris (IXe).

MACON, PROTAT FRÈRES, IMPRIMEURS.





The borrower must return this item on or before the last date stamped below. If another user places a recall for this item, the borrower will be notified of the need for an earlier return.

*Non-receipt of overdue notices does **not** exempt the borrower from overdue fines.*

Harvard College Widener Library
Cambridge, MA 02138 617-495-2413

WIDENER
WIDENER
DEC 23 2004
DEC 12 2004
CANCELLED
ANK DUE

Please handle with care.
Thank you for helping to preserve library collections at Harvard.